



A Note to Students Trying to Read "Workbook Proposal"

You as a learner of English may have some difficulties with understanding "Workbook proposal." When difficulties are insurmountable, please ask your teacher or writing center staff for assistance. If unavailable, use your print dictionary instead of seeking online translation of the text. Read what happened to me.

In example below I am German learning to read and write American English. To get a quick translation of "Workbook proposal" I wanted to use one of four free English-German online translators: BING, GOOGLE, SYSTRANET, and YANDEX. To test which is better, I used the same English text to all four. What I received were four different German translations of this short English text excerpted from a published article in Academic Exchange Quarterly. Well to say the least I am concerned ! Wouldn't you be, too?

Teachers are not simply transmitters of disciplinary information but veterans initiating outsiders into disciplinary ideas and ways of thinking and communicating. After examining two alternative approaches to a constructivist model of instruction, this paper argues that teachers in all disciplines can act as insiders in helping students to write more effectively within academic contexts. Teachers who write are even more effective in this instructional role because they actively reflect on their writing experiences and processes.

BING

<https://www.bing.com/translator>

Lehrer sind nicht nur Sender von interdisziplinären Informationen, sondern Veteranen Initiierung von Außenstehende in interdisziplinäre Ideen und Denkweisen und Denkweisen. Nach Prüfung zweier alternativer Ansätze zu einem konstruktiven Modell der Instruktion, Dieses Papier argumentiert, dass Lehrer in allen Disziplinen als Insider fungieren können, um zu helfen, Studierenden in akademischen Kontexten effektiver zu schreiben. Lehrer, die schreiben, sind noch effektiver in dieser Lehr-Rolle, weil Sie aktiv über Ihre Schreiben von Erfahrungen und Prozessen.

GOOGLE

<https://www.google.com/search?q=translate+english+to+german&oq=translate+english+to+german>

Lehrer sind nicht nur Sender von disziplinären Informationen, sondern Veteranen Initiieren von Außenseitern in disziplinäre Ideen und Denkweisen und Kommunikationen. Nach der Untersuchung von zwei alternativen Ansätzen zu einem konstruktivistischen Unterrichtsmodell, Dieses Papier argumentiert, dass Lehrer in allen Disziplinen als Insider in der Hilfe zu handeln Studenten, um effektiver in akademischen Kontexten zu schreiben. Lehrer, die schreiben, sind noch effektiver in dieser Unterrichtsrolle, weil sie aktiv über ihre reflektieren Schreiben von Erfahrungen und Prozessen.

SYSTRANET

<http://www.systranet.com/translate/>

Lehrer sind nicht einfach Übermittler von den disziplinären Informationen aber Veteranen, die Außenseiter in disziplinäre Ideen und Denkweisen und In Verbindung stehen einleiten. Nach der Untersuchung von zwei alternativen Ansätzen an ein Konstruktivistenmodell der Anweisung, argumentiert dieses Papier, dass Lehrer in allen Disziplinen als Eingeweihte in helfenden Studenten auftreten können, um innerhalb der akademischen Zusammenhänge effektiv zu schreiben. Lehrer, die schreiben, sind in dieser anweisenden Rolle sogar effektiv, weil sie aktiv über ihre Schreibenserfahrungen und -prozesse nachdenken.

YANDEX

<https://translate.yandex.com/>

Lehrer sind nicht einfach nur Sender von Disziplinar-Informationen, aber Veteranen Initiierung von Außenstehenden in disziplinären Ideen und Wege zu denken und zu kommunizieren. Nach der Untersuchung zwei alternative Ansätze zu einer konstruktivistischen Modell des Unterrichts, dieses Papier argumentiert, dass die Lehrer in allen Disziplinen, kann als Insider helfen Studenten, mehr zu schreiben, effektiv in akademischen Kontexten. Lehrer, die schreiben, sind noch effektiver in dieser Lehr-Rolle, weil Sie aktiv reflektieren Ihre schreiben-Erlebnisse und Prozesse.

BTW the workbook, [Writing American Academic English](#) is much easier to digest than its proposal because material is divided into small steps, 288 in all -- to be completed in about 700 hours (one or two years). However, to reiterate, if you aim to improve your American English do forget quick learning or translation. Take the slow-and-long approach to acquiring the language.

For example, start with two writing activities explained in segment **Why**: GET ACQUAINTED and GET FAMILIAR. The first one, GET ACQUAINTED: asks to copy the entire "Workbook proposal" into word document and observe: How many etc. The latter one, GET FAMILIAR: asks to write out all words into one column alphabetical order listing. Next to each word etc. Stop on this sentence "Initially, basic level, occurrence of NO and RE could be much greater than that of CA and KN. " Now, you have your own bilingual dictionary of "Workbook proposal."

The above two activities did not require any active knowledge of English, did it? It only asked to use bilingual dictionary in order to refresh your English vocabulary, and in a way prepared you to take prerequisite Qualifying Test-1 noted in segment **Who** - entry STUDENTS.

Whatever you decide, thanks for considering WAAE for your professional needs.

Academic Exchange Quarterly - WAAE
POB 131, Stuyvesant Falls, NY 12174 USA
Email aequarterly@gmail.com

PS

Nonetheless, still the above four free online translators (BING, GOOGLE, SYSTRANET, YANDEX) are better than some other that exist on the web today. The four are free of obtrusive and annoying ads, have no floating pop-ups and no malware. But, they are good for consumers of information and not producers.

ESL learners, seeking to move from consumer to producer of information , need to check their local library for some print dictionaries. In a reputable dictionary you can find word: meaning, synonym or antonym, examples of the use of a word, part of speech, spelling and more. Isn't this what ESL learners need ?